

# DECLARATION AND POWER OF ATTORNEY FOR UTILITY OR DESIGN PATENT APPLICATION (37 C.F.R. 1.63)

## 実用・意匠特許出願宣言書および委任状 (37 C.F.R. 1.63)

### Japanese Language Declaration

私は以下の通り宣言します：

各発明者の住所、郵送先、および国籍は下記氏名の後に、記載された通りです。

下記名称の発明に關し請求範囲に記載され特許出願がされている発明内容につき、下記に記載された発明者が本来かつ最初の発明者であると信じます。

---

---

---

---

---

上記発明の明細書は本書に添付されます。

または

上記発明は米国出願番号あるいは PCT 国際出願番号 \_\_\_\_\_ (確認番号 \_\_\_\_\_) として \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日に出願され、  
\_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日に補正されました (該当する場合)。

私は補正が上に明示された場合は補正された特許請求範囲を含む前記明細書の内容を検討し、理解していることをここに表明します。

私は一部継続出願の場合先行出願の出願日から一部継続出願の国内あるいは PCT 国際出願日までの期間中に入手された重要な情報を含み、37 C.F.R. 1.56 に定義される特許性に肝要な情報について開示義務があることを認めます。

I hereby declare that:

Each inventor's residence, mailing address, and citizenship are as stated below next to their name.

I believe the inventor(s) named below to be the original and first inventor(s) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled:

### DYNAMOELECTRIC MACHINE

---

---

---

---

---

the specification of which is attached hereto

OR

was filed on April 28, 2004  
as United States Application Number or PCT  
International Application Number PCT/JP2004/006134  
(Confirmation No. \_\_\_\_\_),  
and was amended on

\_\_\_\_\_ (if applicable).

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment specifically referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in 37 C.F.R. 1.56, including for continuation-in-part application(s), material information which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of the continuation-in-part application.

## Japanese Language Declaration

私は 35 U.S.C. 119(a)-(d) あるいは (f), または 365(b) に基づき特許、発明者、あるいは植物育種家証書の下記外国出願、または 365(a)に基づきアメリカ合衆国以外の少なくとも 1ヶ国を指定した下記 PCT 国際出願についての外国優先権特典をここに主張するとともに、下記項目に x 印を付けることにより優先権を主張する出願以前の出願日を有する特許、発明者、あるいは植物育種家証書の外国出願または PCT 国際出願を示します。

I hereby claim foreign priority benefits under 35 U.S.C. 119(a)-(d) or (f), or 365(b) of any foreign application(s) for patent, inventor's or plant breeder's rights certificate(s), or 365(a) of any PCT international application(s) which designated at least one country other than the United States of America, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application(s) for patent, inventor's or plant breeder's rights certificate(s), or any PCT international application(s) having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Prior Foreign Application Number(s)  
先行外国出願番号

(Application Number)  
(出願番号) \_\_\_\_\_ (Country)  
(国名) \_\_\_\_\_

(Application Number)  
(出願番号) \_\_\_\_\_ (Country)  
(国名) \_\_\_\_\_

私は 35 U.S.C. 119(e)に基づき下記の米国仮特許出願の国内優先権をここに主張します。

(Application Number)  
(出願番号) \_\_\_\_\_ (Filing Date)  
(出願日) \_\_\_\_\_

(Application Number)  
(出願番号) \_\_\_\_\_ (Filing Date)  
(出願日) \_\_\_\_\_

私は 35 U.S.C. 120 に基づき下記米国特許出願、あるいは 365(c)に基づき米国を指定する下記 PCT 国際出願の利益をここに主張し、本特許出願内特許請求範囲の各項目の内容が 35 U.S.C. 112 の最初の項に規定される方法により先行米国あるいは PCT 国際特許出願で開示されていない限りにおいて 37 C.F.R. 1.56 に定義される本出願の特許性に肝要で、先行特許出願の出願日から本特許出願の国内あるいは PCT 国際出願日までの期間中に入手された情報について開示義務があることを認めます。

Prior U.S. or International Application Number(s)  
先行米国あるいは国際出願番号

(Application Number)  
(出願番号) \_\_\_\_\_ (Filing Date)  
(出願日) \_\_\_\_\_

(Application Number)  
(出願番号) \_\_\_\_\_ (Filing Date)  
(出願日) \_\_\_\_\_

私は本宣言書内で私自身の知識に基づいてなされたすべての陳述が真実であり、情報および信ずるところに基づいてなされたすべての陳述が真実であると信じられていることをここに宣言し、さらに故意になされた虚偽の陳述等々は 18 U.S.C. 1001 に基づき罰金あるいは拘禁または両方による処罰にあたり、またかのような故意による虚偽の陳述はそれに基づく特許出願あるいは成立特許の有効性を危うくする可能性があることを認識した上でこれらの陳述をなしたことと宣言します。

Priority Claimed?  
優先権の主張?  
Yes  No   
有り 無し

(Filing Date)  
(出願日) \_\_\_\_\_

(Filing Date)  
(出願日) \_\_\_\_\_

I hereby claim domestic priority under 35 U.S.C. 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

I hereby claim benefit under 35 U.S.C. 120 of any United States application(s) or 365(c) of any PCT international application(s) designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in a listed prior United States or PCT international application in the manner provided by the first paragraph of 35 U.S.C. 112, I acknowledge my duty to disclose any information material to the patentability of this application as defined in 37 C.F.R. 1.56 which occurred between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of this application:

(Status: patented, pending, abandoned)  
(状態: 特許成立済、係属中、放棄済)

(Status: patented, pending, abandoned)  
(状態: 特許成立済、係属中、放棄済)

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under 18 U.S.C. 1001 and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

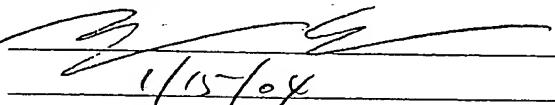
## Japanese Language Declaration

委任状：私は下記の米国特許商標局（USPTO）顧客番号のもとに記載される SUGHRUE MION 法律事務所のすべての弁護士を、同顧客番号のもとに記載される個々の弁護士は Sughrue Mion 法律事務所のみの自由裁量に基づき変更され得ることを認識した上で、本特許出願の手続きおよびそれに関わる米国特許商標局との業務を遂行する弁護士として指名し、本特許出願に関するすべての通信が同 USPTO 顧客番号のもとに提出された住所宛に送付されることを要請します。

POWER OF ATTORNEY: I hereby appoint all attorneys of SUGHRUE MION, PLLC who are listed under the USPTO Customer Number shown below as my attorneys to prosecute this application and to transact all business in the United States Patent and Trademark Office connected therewith, recognizing that the specific attorneys listed under that Customer Number may be changed from time to time at the sole discretion of Sughrue Mion, PLLC, and request that all correspondence about the application be addressed to the address filed under the same USPTO Customer Number.

### STATEMENT OF ACCURATE TRANSLATION IN ACCORDANCE WITH 37 C.F.R. §1.69(b):

The declaration and power of attorney is an accurate translation of the corresponding English language declaration and power of attorney.

Signature 

Date 1/15/04

WASHINGTON OFFICE

23373

CUSTOMER NUMBER

電話連絡は下記へ：

SUGHRUE MION, PLLC  
(202) 293-7060

Direct Telephone Calls to:

SUGHRUE MION, PLLC  
(202) 293-7060

### NAME OF SOLE OR FIRST INVENTOR:

唯一あるいは第一の発明者名

Toshiaki KASHIHARA

Given Name (first and middle [if any])  
名(名およびミドルネーム[該当する場合])

Toshiaki

Family Name or Surname

KASHIHARA

Inventor's signature  
発明者の署名



Date  
日付

Aug 22, 2005

Residence:  
住所:

Tokyo, Japan

Citizenship

Japan

Mailing Address: c/o Mitsubishi Denki Kabushiki Kaisha, 2-3, Marunouchi 2-Chome, Chiyoda-ku,  
郵送先: TOKYO 100-8310 JAPAN

### NAME OF SECOND INVENTOR:

第二の発明者名:

Shogo OKAMOTO

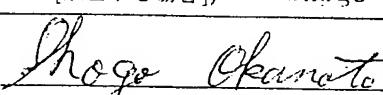
Given Name (first and middle [if any])  
名(名およびミドルネーム[該当する場合])

Shogo

Family Name or Surname

OKAMOTO

Inventor's signature  
発明者の署名



Date  
日付

Aug. 22, 2005

Residence:  
住所:

Tokyo, Japan

Citizenship

Japan

Mailing Address: c/o Mitsubishi Denki Kabushiki Kaisha, 2-3, Marunouchi 2-Chome, Chiyoda-ku,  
郵送先: TOKYO 100-8310 JAPAN

## NAME OF THIRD INVENTOR:

第三の発明者名:

Hiroyuki AKITA

Given Name (first and middle [if any]) 名(名およびミドルネーム[該当する場合])	Hiroyuki	Family Name or Surname 姓	AKITA
Inventor's signature 発明者の署名			Date 日付
Residence: 住所:	Tokyo, Japan		Citizenship 国籍

Mailing Address: c/o Mitsubishi Denki Kabushiki Kaisha, 2-3, Marunouchi 2-Chome, Chiyoda-ku,  
郵送先: TOKYO 100-8310 JAPAN

## NAME OF FOURTH INVENTOR:

第四の発明者名:

Given Name (first and middle [if any]) 名(名およびミドルネーム[該当する場合])	Family Name or Surname 姓
Inventor's signature 発明者の署名	Date 日付
Residence: 住所:	Citizenship 国籍

## NAME OF FIFTH INVENTOR:

第五の発明者名:

Given Name (first and middle [if any]) 名(名およびミドルネーム[該当する場合])	Family Name or Surname 姓
Inventor's signature 発明者の署名	Date 日付
Residence: 住所:	Citizenship 国籍

Mailing Address:  
郵送先:

## NAME OF SIXTH INVENTOR:

第六の発明者名:

Given Name (first and middle [if any]) 名(名およびミドルネーム[該当する場合])	Family Name or Surname 姓
Inventor's signature 発明者の署名	Date 日付
Residence: 住所:	Citizenship 国籍

Mailing Address:  
郵送先:

## NAME OF SEVENTH INVENTOR:

第七の発明者名:

Given Name (first and middle [if any]) 名(名およびミドルネーム[該当する場合])	Family Name or Surname 姓
Inventor's signature 発明者の署名	Date 日付
Residence: 住所:	Citizenship 国籍

Mailing Address:  
郵送先:

## ASSIGNMENT

In consideration of the sum of One Dollar (\$1.00), and other good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, the undersigned,

Toshiaki KASHIHARA, Shogo OKAMOTO and Hiroyuki AKITA  
hereby sells, assigns and transfers to

MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA  
of 2-3, Marunouchi 2-Chome, Chiyoda-ku, TOKYO 100-8310 JAPAN

(hereinafter called the Assignee), its successors and assigns, the entire right, title, and interest in and to:

- (i) the application for United States Letters Patent entitled DYNAMOELECTRIC MACHINE  
which was executed by the undersigned on \_\_\_\_\_  
or was filed on April 28, 2004 and accorded Serial No.  
PCT/JP2004/006134 (hereinafter called the Application);
- (ii) any and all inventions and improvements which are described in the Application;
- (iii) any and all United States Letters Patents which may be granted on the Application (hereinafter called Patent);
- (iv) any and all divisions, continuations, substitutes, reexaminations, reissues, or extensions of the Application or Patent; and
- (v) all benefits under the International Convention for the Protection of Industrial Property.

Said Assignee of said patent application and the attorneys appointed to prosecute said patent application are authorized to insert in this instrument the filing date and serial number of said application.

The Commissioner of Patents and Trademarks is authorized to issue any and all of said Letters Patent, when granted, to said Assignee.

Further, it is agreed that, when requested, without charge to but at the expense of said Assignee, the undersigned will execute all divisional, continuing, substitute, or reissue patent applications; execute all additional assignments and other writings, including reexamination papers; and provide all reasonable assistance requested by the Assignee to secure and maintain appropriate patent protection.

## INVENTOR(S):

(Toshiaki KASHIHARA) Toshiaki Kashihara  
(Shogo OKAMOTO) Shogo Okamoto  
(Hiroyuki AKITA) Hiroyuki Akita

## DATE

Aug. 22, 2005  
Aug. 22, 2005  
Aug. 28, 2005